

Hojeando libros: Historia secreta de una novela de Vargas Llosa

Por Efraín Szmulewicz

En principio es la realidad, una realidad también aparente, ya que, como RA-SHOMON, el excelente film japonés de los años cincuenta, el punto de vista tiene mucho que ver en toda presencia vivencial. Y si la realidad acontecida nos está vedada en toda su dimensión, menos podemos atestiguar con respecto a un hecho literario que dicen ser real... He aquí algo que fascina a los que se deleitan en desplegar especulaciones acerca de hechos que aseguran haber presenciado personalmente.

Mario Vargas Llosa, un escritor que ya se encumbró a las nubes de la publicidad literaria (y con razón), se complace en desmentir una leyenda de los antecedentes de su primera gran novela "La Casa Verde", en el breve volumen que llama "Historia secreta de una novela".

Dice el escritor peruano, que el novelista hace al revés de lo que lleva a cabo la stripteasera. Mientras la última llega ataviada al escenario y se desnuda de a poco, el narrador llega desnudo y se va vistiendo con los elementos que hacen de él un novelista. Estos elementos comprenden la ubicación geográfica de la obra, sus protagonistas, la trama entre ellos y entre el espacio y los hombres; las ideas que se expresan mediante la narración o los diálogos; y

elementos. De esta manera, vamos conociendo toda la idiosincrasia del creador. Pero, como aseveramos al comienzo, existen lectores o simples mitómanos, que revisten al autor con ropaje de fantasía realista, para entretener a los espíritus ansiosos de leyenda. Y decimos con "fantasía realista", para diferenciarla de la fantasía mágica, celestial o mitológica.

Lo que sucedió con "La casa verde" es algo parecido: hubo historiadores imaginativos que aseguraron que Vargas Llosa se dejó caer en paracaídas en medio de la selva, donde se desenvuelve la fábula de parte de su novela; y de allí, viajó en canoa, en otros medios primitivos para presenciar el ambiente que iba a describir. El escritor lo narra en una conferencia que dictó en inglés. Dice que pretender trasladar la realidad a la novela es una ilusión sin destino. Lo que el creador logra es una síntesis de lo que se puede interpretar como algo que pudo haber acontecido; pero que en una ficción se hace con mayor claridad; con una claridad que el lector ve como real. De otro modo, sería como hacer un retrato de ambiente estático, sin alma.

Hemos leído el libro con pasión, ya que la pasión que pone Vargas Llosa en el tex-

Diario Actual, Temuco, 29-VI-1984 p. 2. 7207

Historia secreta de una novela de Vargas Llosa [artículo] Efraín Szmulewicz.

Libros y documentos

AUTORÍA

Szmulewicz, Efraín, 1911-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1984

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Historia secreta de una novela de Vargas Llosa [artículo] Efraín Szmulewicz.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile